

TRANSCRIPTION UTILISÉE

ء : ' : Tout terme dont la transcription commence par une voyelle étant nécessairement précédé d'un "hamza", son symbole initial sera omis, comme c'est le cas dans la plupart des publications comportant une transcription.

ا : ā

ب : b

ت : t

ث : ṭ

ج : ġ

ح : ḥ

خ : ḫ

د : d

ذ : ḏ

ر : r

ز : z

س : s

ش : š

ص : ṣ

ض : ḍ

ط : ṭ

ظ : ṣ

ع : 'c

غ : ġ

ف : f

ق : q

ك : k

ل : l

م : m

ن : n

ه : h

و : w ou ū

ي : y ou ī _ Le "ya' mušaddada" sera transcrit par "ī" dans le cas d'un mot isolé, par "yy" autrement.

L'assimilation de l'article sera pratiquée, sauf dans les citations de textes déjà transcrits.

Liste des principaux sigles et abréviations

art. = article.

b. = ibn.

Cf. = *confer*, se reporter à.

ch. = chapitre.

éd. = édition.

E.I. = Encyclopédie de l'Islam. Les pages se réfèrent généralement à l'édition française. Quand elles se réfèrent à l'édition anglaise, cela est signalé.

ff. = folios.

h. = hégire.

K. = *Kitāb*.

nle = nouvelle.

op. cit. = *opere citato*.

p. = page.

s. = siècle.

sv = suivant.

t. = tome.

tr. = traduction.

v. = verset.

N.B.

_ Les titres des oeuvres d'al-Muḥāsibī seront en *italique souligné* pour éviter toute confusion avec les textes transcrits. Les autres titres d'ouvrages seront en *italique simple*.

_ Les citations de plus de cinq lignes seront en retrait et en caractère plus petit. Les citations dans les citations entre guillemets (" ") seront marquées par des apostrophes.

_ Pour des raisons de concision, les eulogies concernant le nom d'Allāh ou celui du Prophète ou encore d'autres personnages ne seront pas retranscrites, ce qui n'enlève rien au respect qui leur revient.

_ Dans les passages coraniques cités, une virgule séparera le numéro de la sourate de celui du verset, ainsi que les différents versets entre eux. Ces citations proviennent parfois des ouvrages d'al-Muḥāsibī : dans ce cas, à côté de la référence coranique, il y aura celle au texte d'al-Muḥāsibī. D'autres références coraniques proviennent d'une recherche personnelle sur un thème : dans ce cas, elles apparaîtront le plus souvent en notes. Les traductions des passages coraniques reproduisent ou s'inspirent fortement de la traduction du Coran de Régis Blachère, à quelques exceptions près qui seront signalées.